

**C-317**

Second Session, Fortieth Parliament,  
57-58 Elizabeth II, 2009

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

## **BILL C-317**

An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act  
(Northern Ontario)

---

FIRST READING, FEBRUARY 12, 2009

---

**NOTE**

3rd Session, 40th Parliament

This bill was introduced during the Second Session of the 40th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the Second Session. The number of the bill remains unchanged.

**C-317**

Deuxième session, quarantième législature,  
57-58 Elizabeth II, 2009

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

## **PROJET DE LOI C-317**

Loi modifiant la Loi sur la révision des limites des  
circonscriptions électorales (Nord de l'Ontario)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 12 FÉVRIER 2009

---

**NOTE**

3<sup>e</sup> session, 40<sup>e</sup> législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la deuxième session de la 40<sup>e</sup> législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la deuxième session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

MR. MARTIN (*Sault Ste. Marie*)

M. MARTIN (*Sault Ste. Marie*)

## SUMMARY

This enactment amends the *Electoral Boundaries Readjustment Act* to ensure that the number of electoral districts in Northern Ontario is not less than 9% of the total number of electoral districts in the Province of Ontario.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* afin que le Nord de l'Ontario compte un nombre minimal de circonscriptions électorales correspondant à 9% du nombre total des circonscriptions électorales de la province d'Ontario.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-317

## PROJET DE LOI C-317

An Act to amend the Electoral Boundaries  
Readjustment Act (Northern Ontario)

Loi modifiant la Loi sur la révision des limites  
des circonscriptions électorales (Nord de  
l'Ontario)

R.S., c. E-3

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du  
Canada, édicte :

L.R., ch. E-3

**1. Section 15 of the *Electoral Boundaries  
Readjustment Act* is amended by adding the  
following after subsection (2):**

**1. L'article 15 de la *Loi sur la révision des  
limites des circonscriptions électorales* est  
modifié par adjonction, après le paragraphe  
(2), de ce qui suit :**

Exception —  
Northern Ontario

(3) The commission established for the  
Province of Ontario shall depart from the  
application of the rule set out in paragraph  
(1)(a) to ensure that, in any case, the number of 10  
electoral districts in Northern Ontario is not less  
than 9% of the total number of electoral districts  
in the Province of Ontario, rounded off to the  
nearest whole number.

(3) La commission constituée pour la pro-  
vince d'Ontario déroge au principe énoncé à  
l'alinéa (1)a afin de veiller à ce que le Nord de 10  
l'Ontario compte en tout temps un nombre  
minimal de circonscriptions électorales corres-  
pondant à 9 % du nombre total des circonscrip-  
tions électorales de la province d'Ontario,  
arrondi à l'unité supérieure. 15

Exception —  
Nord de  
l'Ontario

Definition of  
"Northern  
Ontario"

(4) For the purpose of this section, "Northern 15  
Ontario" means the geographic area comprising  
the following ten electoral districts, as described  
in the representation order declared in force by  
proclamation of August 25, 2003 under this  
Act: 20

(4) Pour l'application du présent article,  
« Nord de l'Ontario » s'entend de la région  
géographique constituée des dix circonscrip-  
tions électorales ci-après, telles qu'elles sont  
définies par le décret de représentation électo- 20  
rale déclaré en vigueur par la proclamation prise  
le 25 août 2003 en vertu de la présente loi :

Définition de  
« Nord de  
l'Ontario »

- (a) Algoma — Manitoulin — Kapuskasing;
- (b) Kenora;
- (c) Nickel Belt;
- (d) Nipissing — Timiskaming;
- (e) Parry Sound — Muskoka; 25
- (f) Sault Ste. Marie;
- (g) Sudbury;

- a) Algoma — Manitoulin — Kapuskasing;
- b) Kenora;
- c) Nickel Belt; 25
- d) Nipissing — Timiskaming;
- e) Parry Sound — Muskoka;
- f) Sault Ste. Marie;
- g) Sudbury;

(h) Thunder Bay — Rainy River;  
(i) Thunder Bay — Superior North; and  
(j) Timmins — James Bay.

h) Thunder Bay — Rainy River;  
i) Thunder Bay — Superior-Nord;  
j) Timmins — Baie James.